



## Экономический и Социальный Совет

Distr.: Limited

16 May 2003

Russian

Original: Spanish

---

### Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию

Двенадцатая сессия

Вена, 13–22 мая 2003 года

Пункт 5 повестки дня

### Международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью

#### **Боливия, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Парагвай, Перу, Эквадор и Южная Африка: пересмотренный проект резолюции**

Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

#### **Оборот охраняемых видов дикой флоры и фауны**

*Экономический и Социальный Совет,*

*учитывая,* что сохранение дикой флоры и фауны является необходимым условием поддержания биологического разнообразия, охраны окружающей среды и устойчивого развития,

*ссылаясь* на Конвенцию о международной торговле видами дикой флоры и фауны, находящимися под угрозой исчезновения<sup>1</sup>, и Конвенцию о биологическом разнообразии<sup>2</sup> и меры, принятые с целью осуществления этих конвенций,

*учитывая* существование организованных преступных групп, действующих в транснациональных масштабах и специализирующихся на незаконном обороте охраняемых видов дикой флоры и фауны, и будучи обеспокоен отрицательными экологическими, экономическими и социальными последствиями их деятельности,

---

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 993, no. 14537.

<sup>2</sup> См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Конвенция о биологическом разнообразии (Центр для деятельности в рамках программы по экологическому праву и органам), июнь 1992 года.



*будучи убежден* в том, что международное сотрудничество и взаимная правовая помощь являются неперенными условиями для предупреждения, пресечения и искоренения оборота охраняемых видов дикой флоры и фауны,

*ссылаясь* на свою резолюцию 2001/12 от 24 июля 2001 года, в которой содержится настоятельный призыв к государствам принять законодательные или иные меры, необходимые для признания оборота охраняемых видов дикой флоры и фауны уголовным преступлением в их внутреннем законодательстве,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 2002/18 от 24 июля 2002 года, в которой содержится настоятельный призыв ко всем государствам–членам сотрудничать с Генеральным секретарем и другими компетентными органами системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы доработать доклад Генерального секретаря, посвященный прогрессу в осуществлении своей резолюции 2001/12,

*принимая к сведению* полученные от государств–членов ответы с информацией о национальном законодательстве и принимаемых практических мерах в области борьбы с оборотом охраняемых видов дикой флоры и фауны, которые содержатся в докладе Генерального секретаря<sup>3</sup>,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, посвященный незаконному обороту охраняемых видов дикой флоры и фауны и незаконному доступу к генетическим ресурсам<sup>3</sup>;

2. *настоятельно призывает* все государства–члены сотрудничать в соответствующих случаях с Генеральным секретарем и компетентными органами системы Организации Объединенных Наций, в частности с Центром по международному предупреждению преступности Управления по наркотикам и преступности<sup>4</sup> Секретариата, Секретариатом Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, и Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии с целью предупреждения, пресечения и искоренения незаконного оборота охраняемых видов дикой флоры и фауны;

3. *настоятельно призывает* государства–члены принять превентивные меры, где это необходимо, а также пересмотреть свое уголовное законодательство с целью обеспечить, чтобы за правонарушения, связанные с незаконным оборотом охраняемых видов дикой флоры и фауны, назначались соответствующие наказания, учитывающие серьезный характер таких правонарушений;

4. *призывает* государства–члены осуществить меры по повышению осведомленности с целью улучшить понимание всей серьезности проблемы оборота охраняемых видов дикой флоры и фауны;

5. *призывает* государства–члены содействовать развитию международного сотрудничества, а также заключению взаимных соглашений о правовой помощи в соответствующих случаях с целью предупреждения, пресечения и искоренения оборота охраняемых видов дикой флоры и фауны;

---

<sup>3</sup> E/CN.15/2003/8 и Согг.1 и Add.1.

<sup>4</sup> Прежнее название – Управление по контролю над наркотиками и предупреждению преступности.

6. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее четырнадцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

---